

5 ta' Ottubru, 1954.

Imkallel:

L-Onor. Dr. T. Gouder, LL.D.

Edward Vincenti *Kind versus* Carmelo Abdilla et.

Kambjali — Nullità — Firma tat-Traent —

Data ta' l-Iskadenza — Art. 236 tal-Kodiċi tal-Kummerċ.

Bhala regola, il-firma tat-traent jew emittent tal-kambjali tiġi mqiegħda in kalèe tad-dikjarazzjoni kambjarja fil-faċċata anterjuri, bhala-konfessjoni u sugġell tat-test ta' l-istess kambjali; imma l-kambjali mhix invalidata billi dik il-firma tiġi mqiegħda f'post ieħor fl-istess kambjali, meta jirriżulta li giet miktuba wara d-dikjarazzjoni kambjarja, u meta jirriżulta mingħajr ambigwiżà min huwa t-traenti jew emittenti tal-kambjali.

Lanqas jirrendi nulla l-kambjali l-fott li l-kambjali tkun niegşa mid-data ta' l-iskadenza tagħha; dan in-nuqqas igib li d-debitu huwa pagabili immedjatement, imma ma jimportax in-nullità tal-kambjali.

Il-Qorti, — Rat l-att ta' ċitazzjoni li bih l-attur talab illi l-konvenuti jigu solidalment kundannati jhallsu lilu s-somma ta' £333. 10. 0, bilanè minnhom dovut mis-somma ta' £528, import ta' kambjali minnhom aċċettata u skaduta fit-2 ta' Diċembru 1953, skond l-art. 236 u 229 tal-Kodiċi Kummerċjali; liema somma ta' £333. 10. 0 tirrappreżenta l-bilanè tal-prezz ta' karrozza awtomobili "Austin", li l-konvenuti obligaw ruhhom li jhallsu. Bl-imghax mit-2 ta' Diċembru 1953 u bl-ispejjeż, kompriżi dawk ta' l-ittra uffiċjali tal-25 ta' Marzu 1954;

Omissis;

Ikkunsidrat;

Illi l-kambjali tikkonsisti fl-obbligazzjoni ta' xi hadd, imsejjah traent, jew emittenti, li jgiegħel li jhallas, jew iħallas, l'xi hadd ieħor, imsejjah prenditur, somma determinata lill-possessur ta' l-istess kambjali fl-iskadenza. Tant fl-ewwel, kemm fit-tieni każ, tissejjah kambjali, u wkoll intra ta' kambjali; fit-tieni każ tista' tissejjah anki "pagherò cambiario" jew "vaglia cambiario". Il-kambjali, għaliqshekk, tista' tiġi redatta u konċepita f'żewġ forom; min jemettilha tista' jobliga ruħu li jhallas huwa stess, personalment, u allura l-kambjali tkun kambjali proprja, jew, kif diġà ngħad, "vaglia cambiario" jew "pagherò cambiario"; imma tista' tindika terza persuna bħala dik li għandha tħallas, u lil min l-emittent jagħti l-ordni biex iħallas, u allura l-kambjali tkun kambjali impropria, u jgħidulha "tratta", għaliex tiġi miġbuda fuq hadd ieħor. F'din il-kambjali jipparteċipaw tliet persuni, traent, trattarju, prenditur; fl-oħra jipparteċipaw żewġ persuni biss, għaliex f'dik l-oħra l-emittent jassumi li jemettilha u li jaċċettaha, u jaċċettaha fl-istess hin li jemettilha;

Illi fil-każ preżenti, kif jriżulta biżżejjed ċar mill-istess kambjali, u kif l-istess konvenuti jirrikonoxxu, trattasi ta' "pagherò cambiario", fejn l-emittenti, u kwindi wkoll l-aċ-

ċettanti, huma l-konvenuti, u l-firma ta' dawn tidher fuq l-istess "pagherò cambiario";

Im, però, il-firma tal-konvenut mhix qiegħda m kalċi tad-dikjarazzjoni kambjarja fil-faccata anterjuri, fejn, bħala regola, tiġi miktuba l-firma mit-traenti u mill-emittenti bħala konferma u sugġell tat-test tagħha. Il-firma tal-konvenuti ġiet miktuba fuq il-kambjali, iwa, però mhux in kalċi tat-test tagħha, imma traversalment fin-naha tax-xellug. Dana, però, ma jinvalidahix, għaliex, għalkemm ir-regola hija dik fuq indikata, jgħifieri li l-firma tat-traent u ta' l-emittent tiġi mqiegħda fil-fini tal-kambjali, iżda l-kambjali tibqa' valida anki jekk il-firma tiġi miktuba f'post ieħor fl-istess kambjali, meta jirriżulta li ġiet miktuba wara d-dikjarazzjoni kambjarja, u meta jirriżulta mingħajr ambigwià min hu t-traenti jew l-emittenti. Jikteb a propożitu Vivante:— "Questa ubbligazione non è necessaria, purchè risulti senza ambiguità chi è il traente o l'emittente" (Vol. III. pag. 289, no. 1079). U ta' l-istess fehma huwa Supino, li, wara li eżamina sewwa l-kwistjoni, ikkonkluda l'dawn il-kliem:— "Insomma, mentre di regola la sottoscrizione deve essere posta in fine della cambiale, ogniquaivolta, trovandosi in altro luogo, risulti tuttavia che è stata apposta dopo la dichiarazione cambiaria, si ha da ritenere valida" (Cod. di Commercio Commentato, V. pag. 60, 49);

Illi fil-każ preżenti jidher ċar illi l-firma tal-konvenuti hija distinta mill-kontest, u għandha karattru ta' konferma ta' l-obbligazzjoni, u li, non ostanti li ġiet miktuba fil-ġenb, għandha l-valur li turi r-riżoluzzjoni definitiva ta' l-emissjoni tal-kambjali. Għaldaqshekk hija valida;

Ikkunsidrat;

Illi l-kambjali in kwistjoni ma tindikax il-jum ta' l-iskadenza tagħha. Dana, skond l-opinjoni ta' xi skritturi, imissu jimporta n-nullità tagħha, għaliex jirritjenu illi l-massima "quod sine die debetur statim debetur" ma tiswiex għaddritt kambjarju. Ohrajn, invece, jirritjenu illi mhux il-każ li wiehed jiddistingwi l-indikazzjoni ta' l-iskadenza fil-kambjali minn dik f'kull kostituzzjoni ta' debitu oħra, u li r-regola ġenerali illi, meta jonqos it-terminu, id-debitu huwa pagabili

immedjatament, ghandha tiġi applikata għall-kambjali. Hekk hi ja d-dispożizzjoni tal-liġi tagħna (art. 236 Kodiċi tal-Kummerċ); .

Ikkunsidrat fil-meritu;

Illi mix-xhieda miġjuba jirriżulta illi l-bilanċ reklammat mill-attur għadu ma ttaffasx, u li l-kambjali giet preżentata għall-hlas f'Diċembru ta' l-1953;

Għall-motivi pmissi;

Tirrespingi l-eċċezzjoni tan-nullità tal-kambjali, u tiddeċidi adeżivament għall-istanza; bl-ispejjeż kontra l-konvenuti.
